









920

Jón



*Epitaphium yfir Sögu Magnúss
 Matfelds. 1760.
 orði af Sögu Sögu Magnúss & Sögu Magnúss
 1760.*

Loon: Mikillri farsællid mætir saa ic.

Jón Borgfirðingur.

Ad einn Mann sædest, inn i Heim, og
 utgengur Daudans Dyr, Eirn er
 leingur, enn öðrum þeim, er víssad
 burtu fyr, æðsta Guds Raad slijkt allt er
 víst, sem aasetti Takmark þad, eun augri
 Hending af þad slijst, þvi Ord Drottins
 finnur Stad, Jeremiam vid mællte Hann,
 sinn mæta trulinda þenarann, Eg utvallde
 þig aadurenn, af Moodur sæddist hier, eirnig
 til Spaamanns sette sem, sem medal folksins
 er, lose Gud allur Þjodurenn, þvi lifande
 missun tier.

2 2

2.

Jón Borgfirðingur.



2.

Dannig maa sjaast ad þionar Hans,
þeir eru tilsetter, sem Joseph Fader Egypta-
lands, einkum Kennendurner; Svorra er
Hloominur utgenginn, um alla Heims Kryg-
lu nær, og þeim Bega-Bref utgesinn, sem
Ord Jesu vitna skíðer; þeirra i Krapte Krist-
ne Hans, Kyrkjur uppbyggja víst til sans;
sem Ljos i Huse loga meir, þoo Ljfkamans
færrærest, Orða Guds Ljos þeim alldrei
deyr, eilíflega nærest, lífa i Hans Dyrðar
Ljooma þeir, þaa Ljfs himnesti tilfærest.

2.

Medal þvílíkra maa teljast, mætur
þioon Drottins eirni, er af honum nam ut-
vellast, allra til Dygda beirn, Krúverdigur,
Nagiætt Bloom; Edla Mannkostu bar,
Gaafna og Værdooms giæddest Room, gagur
bestu minningar, Dyr Gooknar Herra
Sra. Jon, sœll Magnússon um Engla
Groom, þar sýngur hann nu Sanctus best,
og sifellða Gloria, sem Stjórnur og Himins
Geislar sjeft, su Dyrð ei þværra maa, um
Allder og um Elljfd fest, E! værum þar,
Eja!

4.

Þeru-Nasn lifer alla stund, enn Mund
Hans hiaa Lambsins Stool, estir utstáðinn
Andlaats



Andlaats Blund, æ lioomar fegre Sool;
 Soolinne klæddest siaalsur Hann, Soolinn
 Rettlættis hää, Sool fegre Skruda sveipa
 vann, i Soolarborg Hinnun aa, heirast
 Gull-Biollur helgu þar, Siaalprædis Klæde
 Eilijðar; Ein hier Eijð Hringing eptir nær,
 Edla Mannkosta Hlioom, i allre Blessan
 efllest stier, og Elijnge Tagrann Room, veki
 oss Verð Guds stier sem nær, og Byrðing
 Hans Barna from.

Hinn sæle Guds Mann Sra. Jon,
 saa fyrst Beralldar Lioos, þaa Datum ut
 færdest Heims um from, iestir Christs Burð
 ar Hroos, þusund Sigðundur siggur
 fræg, a Friaadag i Fardogum, þan 2 Ju
 nij Jesu næg, Naad i Skerðar Högum,
 nam Honum þaa ad utdeilast, og medur
 Krafte. stadfestast, þvi Foreldrum Hann
 fæddist af, from Veruverdigung, Hioominn
 Gudhræddum hellst sem gaf, Hroosed i Dngð
 unum, i Tungusveik sitt Eijna Upphaf,
 þvi aa Statastodum.

Hans Fader Veruverdigung, aag æta
 Prestur var, Sra. Magnus merkilegur,
 Mannkostu flesta þar, Sonur Profastfins
 Sæmda Manns, Sra. Ara, þess giet, til
 Mælefells og Reikja-Rans, riect Soðnar



Herra hiet; Officialis eirnig med, i Zoola
Stifte nefuast ried, vitur Klerkur og vellærðs
ur, var Bure Gudmundar, hallðinn
Heidurs Nefndar Madur, Hegranses
Sijsslu þar, af Biskups Vett Haakyniadur,
Herra Jons Arasonar.

7.

Mooder Gra. Ara merkileg, Mad.
Gudrun var, dijrsta nam stunda Dygdas
veg, Dootter Biørns Jonssonar, i Norðr
dne Sijsslu nefndest Hann, njetur Hofdinge
hier, og Eirn artigur Afbragðs Mann, Vett
mikil fraa Honum fer; enn Mooder Gra.
Magnusar, mæta Prestsins Arasonar,
Belæruverdig vjst til Sans, var Ingun
Kvenna Bloom, annars Magnusar yfir
manns, mentarijk Dootter froom, Klerks
Eins Mælefells Mugakrans, medur goods
ann Ordroom.

8.

Beltieda þessa Bissins hier, var fræg
Ingerijdur, Mooder, sem margt gott Kinte
fier, mællte þad. Lands Lijdur, Sister Haas
sela Biskups fir, Herra Þorlaaks med
Hroos, Hvors Nasn og Heidur enn lifir,
Zoola Stiftis ftiert Lioos; Kem Eg so enn
i Kvennafans, þess Christs elskande for
stior.

stioorans, sem var saaluga Sra. Joons,
Soomaprijdd Mooder good, Margret,
um mætann Hluta Froons, metinn eitt Dyg-
da-Fllood, aa Himnum frij fraa Otta Eioons,
utvallde sinn Fie-Fllood,

9.

Lioost aatte Fædur loflegt Sprund, sem
Lögrettumadur var, i Vadlasijlu um vísta-
Stund, Byrduglegheitinn bar, Jon Ein-
arson þad innest hier, Orðdroom hann good-
ann seck, hollar því Dygder hlinte sier, Ham-
ingluveginngi geck. Hier af maa-siaa þad
Heiduremann, Haasæle Sra. Jon med
Sann, af hvada Berge brotinn var, blesud
sie Vinning hans, Haatt Vettfoolk, marger
Hofdingiar, med Hellstu þessa Lands; Veru
hloote til Eyllisdar, allur saa Mugakrans.

10.

Þaa Hærste Gud aa Himnum dijr,
hafde nu blesad Hier, Veruverdig Hioon,
Egta skjir, aadur sem Nasngreiner, Averte
Lijfs med aagiætt Bloom, innkrifa letu þaa,
i Herrans Jesu Helgedoom, Honum sitt
eiged saa; i Skjarnar Saanum skinktist þar,
Skruðe Rettiætis Helgunar, blesudum
Sveine a besta part, þaa borinn var Sra.
Joon, Afe Hans lagde aa Hann Skart,
under Christis Naadar Throon, Embættis
Sra. Are þarft, utvalinn Drottins Pioon.



II.

Ungvide þetta Algjætt best, innplantast
 Jesu ried, þad Ljfsins Trie vard leinge fest,
 Lucku og blessan med, ox so saa Kvistur upp
 med Daad aa Omaalga tijnunum, under
 Frelsarans frijdre Naad i Forelldra Husun-
 um; og sem ad Hanns a skjarnarbraut, af
 skierum Krossi merkid hlaut, so þoknades
 þeim Roonge Kross, sem fiore Hann sinn
 Læresvein, undir ad leggja Ofsins Hnoss, enn
 þoo saar vere mein, a Ate floorda Taarasoss,
 tiltoof med Sorgargrein.

12.

Þad skiede i skiedre Boalusfoott, þaa
 skrifadest Datum hier, 17 Hundrud og 7
 Ar slidott; so sem fortaled er; maatte Hann
 siaa sinnar Moodur Ljff, molldar til bued
 frij, og sinn fedur vid Krossmein slijf, sorg-
 ande fylgia þvi. Enn Hann sem hafde fyrr
 losad, forgleima ei Barne sinu i Stad,
 þoott Moodurinnar miste vid, munde estir
 þessum Svein, Hann nam stydia vid Hond
 og Hlid, so hrepte eckert mein, innrætande
 sinn Anda og Frid, Honum i hvorre grein.

13.

Sjins Gooda Sødur so feck þaa,
 smart numed Husum i, Skilning og framfer
 Aldre

Alldre hiaa, Ordanna Drottins frij; og
 sijdann betur odladest, Altbundenn Jesum
 mest, ad sier sadma med Andarlist, i Hans
 Kvelldmaaltijd best, Hædsterdigu þar Herr-
 ans med, Holde og Bloode mettafst ried,
 vid allar Dydader æfast toof, ætjíd i Lundu
 Flaar, Otta sjins Guds sem Aludnujooft, elst-
 ade Soomia-haar, ad lesa og skrifa lærdur
 ga Boof, Lijfs vid fioortanda Ar.

14.

Pusund, 7 Hundrud, 17 senn, saa
 Drottinn frammar Raad, Hans Nauma fød-
 ur til Hiaalpar enn, og Hinum med hjere
 Raad, i því ad gesa aptur þaa, er geinge i
 Moodurstad, Hjukrun og gjorde Huse hiaa,
 Hennar var Rafned. þad, Madame Kristin
 med Ennotter, margra Dygda Skasta
 Dotter. Stiupshne Hennar þesum þaa,
 þau komu i meire ment, Haalærdum Preste
 Hoola hiaa, Honum sem vel seef kennt,
 Gra. Þorleife segiaft maa, soddann Idia
 var lient.

15.

Lærde þar Artes Latinskur, Lundglæfur,
 Gra. Jon, hafde og Gaasur hentugar, ad heita
 Drottins Þioon; en Pusund, 7 Hundrud
 tuttugu og þriu, þofnadest fødur Hans,
 heim til setia i hveirni Tru, Hann Trivial



Scholans; Hvar þaa einn eptir annann þar, under Meisturum þrimur var, enn afgjerdre fimn Ara tíjd, ut endre veru þaa, þreidur af þessum lærda Tíjd, þeim Afsskeid tooð i fraa, heidarlega nam hier um síð, Hann Dimission faa.

16.

16.

Næst Ar þar eptir nýttur Mann, nam enn Helga yðkun, i Orde Guds sig æsa vann, og so þess Predikun, um Hus síns Fodurs Hann þaa geð, Heidarlega vel framm, eirnig mætasta Mannorð seð, þvi miog fyrðtist East og Vamm. Einn 17 Hundrud 10 tvönn, talinn 9 Arinn þar með senn, þaa tuttugu og fimn Hans Æse var, utvallde Drottinn Hann; Fader Hans hjfa frægur þar, fyrir Sambioen agjætann, til Evans geliftrar Adstodar, allvel Son hentugann.

17.

Þessare Kollum Christi Hann, Eierleika gegnde með, i Otta Guds saa Veru Mann, ad Þijgslu gefast ried, hvoria nam veita Herra Steinn, Haaedla Biskupinn, fyrir Svjatasunnu Honum Einn, Helgann Drottins Daginn, halldande so med Heidre, og Daad, heilags Embættis Tignar Raad, so vel heim við sinn Fodursgard, sem og annar



narstadar, til Miklabæis um Tjima vard,
tefinn ad þioona þar, vann og med Kenning
vænann Ard, víst til Slugumijrar.

18.

Eitt Þusund og Sis Hundrud Var,
eirnig 30 og Eitt, hreina Elstu feck Herrann
Elaar, hier þaa i Hiarta leidt, Truverd-
igum ungum Prest, til lingis meya Bloomis,
sann-Gudhræddrar med Heidre best og
Groosverdrat Dygda Rooms, Jomfrur
Steinunnar. Jonsdootter, Jafnann sem
gott Ord hafde a sier, var hennar Fader
virta-Mann, Belæruverdugur, Hegrans
Stijflu Sæmder vann, Gra. JON Pro-
fastur ÞORVALDSSON Eldre so
med Sann, sell og Haablesadur.

19.

Mooder Hennar og merkis Sprund,
Mad Gudrun var, Belæruverdug, vitur
i Lund, víst stoorar Dygder þar, vard so
med Raade Hennar hier, og Hlutad-Eigen-
da, heilagrar Hoonabands Alster, hniyttar
millum þeirra, Heidurs Persoonu hvorra
þaa, hiellst Trulofan þui Hauste a, enn sam-
vijsdust med Samdum best Sunnudag Ad-
ventu, sama Arfins og firr seigest, sannre
med Gudhrædnu, Brudguma Jesu bund-
inn mest, þeim bæde vel þientu.



20.

Unntuſt þau ſo med Aſt og Tru, Tru
naſn lifer þad, a Starastodum settu. Bu;
ſjydann Mælefells Stad; med Collation
fiorenn var, Chriſts Þioon a beſtu Leid,
ſem Gooſnarz Herra heita þar, ſjins efter
Fodurs Deyd. Enn Veruverdugt Egta Þar,
a Tjima þeirra Sambudar, bleſſade Gud
med, Bornum tveim, i Bljidu og Strjdu
jaſn, þad firra kom ei Fjors i Heim, ſeck
Himneſt Þjrdar Safn, ſeirna hlaut Skjirn
af ſogdum þeim, ſo og Magnusar Naſn.

21.

Enn ſem Elſkendu utvalder, elkiſſa
Drottins ſaa, hier fyrir margar Mannraun-
er, mikla Þjrd inn ad gaa; Enn Alde
hier þann Einkason, Þlugnanna ſagurt Þioos,
ungur ſtrar krossins aatti von, er þad Guds
Þarna Þroos, ſo eftir langa Þeife vann,
vet. 15. Ara Þurtſofna Hann, ſætlega þv. i
ſjaalſum Chriſt; ſem var Hans grædare,
Þeidurs Þoreldrar þofdu miſt, hier ſitt Eſ-
tiſæte, Þumbaaru ſamt i Andar Liſt, allt med
Þolinnaðe.

22.

Medann bigdu Mælefells Stad,
mæt Þioon a Þofdings Elod, Þottur
þeigiande, Þinnar þad, var Hans Þorſtada
good.



good, Gestrifne þeirra, Belgjörðer, gied Elsku
 Dygda ríkt, vissu Skýlðer Bandalaufer,
 Bolader eirn inn slíkt, þess betur Gud þau
 blessa vann, þvi best elskudu siaglsfann Hann;
 jaa bæde Samtok hófdu best, besta Guds
 Otta med, med Dýrd og Umþun allre síst,
 síst nu og þad er skied, skied seck Hann mæta
 Þnossed mest, mesta þeim verda ried.

23.

Maa þad vel vera Minnisstædt,
 margblessadur Guds þioon, sína seck Saude
 og smaa Lómb fædt; sætre med Þyrirboon,
 eirnig aagiætre Kenning i, Umþondum, Na-
 minning, Hugþoolun gooda hlutu þvi, hrell-
 der um Sinnubing. Catechiseran klaara
 Hann, Ræfkinmar sífellt æfa vann, Nar-
 vakur íafnann adgiætenn, Embættis rætte
 For, Lampe skijnande Eijdnun senn, líste af
 Dygdum gior, Þioon samvígðe til Heidurs
 enn, hier um 50 þor.

24.

Þ einu Orde öllum vann, Elsku og
 Þrustap tía, Runningskap sem fíoru víð
 Hann, kannast hvor víð þad maa, af ístu
 Krostum ynnu Eijð, öðrum i Þiðlogum,
 Þorkunsamur þeim þurstu víð, þeirra i
 Ulaatum, gíafmílldur, blíðdur, gíestrífenn,
 good.



good-Hiartadur vid alla fenn, eirn Agiætaste
 Erumann, utvalenn Drottins var, Aster
 þvi líka aptur fann, allra sem vera bar, mun
 og leinge um Minnis-Rain, margur sem
 Hans saknar.

25.

Pott Guds trulinde þesse Vin, þannig
 blómgadest ríett, í Forgarde. Hans með
 sagurt Skín, frægur í sinne Stíett, Krossens
 tíðum þoo kende Þijn, fraankur af Bríðost-
 veífe, fraa Ungdoms bar þaug Urum síjn,
 innvortes Meínlæte; Ad Fertugs Alldre
 utrúnnun, æ meir þoo nam þar kvarta um,
 aa síoorda Are fyrir hans Deid, frammi ester
 Haufts um vil, þaa nam hellst sínta þessa
 neid, það geef honum í vil, ad Þíksamís
 Þíalldbud leíftist greid, laangade meig þar
 til.

26.

Al Are seínaste Þefe Hans, opt hneigde
 Þredíkun, uppaa Endur minning Daudans,
 og sæla burtfríjun, eins og ad sæe síaalfs
 utfor, síjna bert Augun með, til Hímnaríjkes
 Hiarta Or, hneigiande allt sítt gíed: Um
 Míchelsmeßu Helga þaa, mætte Hann Anner
 Kyrkiu a, Sampíoons til Þíetters síer beíddíft,
 so var Hann veífur síoost, híer þoo af Christo
 Handleíddíft, Holldsíns formerkte Þíoost,
 saa þíjngslameínum saarmæðdest, sítt um
 Kvartade Bríðost.

27.



27.

Enn þann síðasta Sunnudag, sem
ad Embætta ríed, a Reikía Kyrkiu rettann
Hag, reindar seck Saalum tied, af Catechismo,
Christi Hann, Róðlloðverðar Sacrament,
andvarpande utlísta þann, og so seck frammar
fennit, hvor Maudsyn Manne vøre íteft,
við Maaltíð þaa sig bua best, Täär fellande
i Tale því, Tilheirðendum híaa, mun það
og vera margra i, minne fest eftir aa, seinast
moot veniu sögdum Þij, sin Prestskiool flutte
færa.

28.

Rístíanda díjrann Sunnadag, Drot-
tins Trinitatis, hlaut mæddre Alundu hollann
plag, heilags Sacramentis, umspennit Christ
med Arm Truar, andlegur Simeon, Hans
Skrista-Fader skrijðde þar skiert Sra. Jon
Sveinson, Heidursverdigur Herrans
Bord, við Helgidoom og Jesu Ord, enn
Hinn nam þreya æ því meir eftir Samneite,
því, sem alldrei þríttur, alldrei deir, alltið
er Sælann nír, þaa Himna Maaltíð hlíoota
þeir, Hungrudu Saalum i.

29.

Sextaanda síðann Octobris, sem var
Jubil Saatið, Messu agíæta til Minnis,
Mælefells Kyrkiu Líð, framflutte þesse
frægdare



Frægdarmann, farsæll i Gude best, ut þíðan-
de med allann Sann, Englanna Þofgiord
mest, eirneginn lífsa Utvalldra, i Sælu
Hinnun aa, þeir ed sýngia sýsselldega,
Sanctus og Gloria; Ar þar fagnadar
alldreí þver, alldreí þar dviina Haatíðer;
Efne þvilíft Hann utbreidde, Andagift
stoorre med, Krapt i Lífamans Krankdæmie,
Christo Jesu odlast ried, var þvi gládur i
Boninne, víssa gat Læfning sied.

30.

Nærsta Dag eptir nam þad skie, nítt
Brudkaup leiddist inn, Hans a godfræga
Heimile, hvar i seinasta sinn, Egta Þor tvö
samviðgla vann, er voru hans Ettinglar,
Embættis Berf þaug utstod Hann, i Sæmd
seim Benia var. Sagde þoo víft þar lafn-
framt víð, seim munde koma Samkvæmid,
Utsfarar sinnar, ört laa þad, innprentad
Huga i; um Kvölded enn nam Kvarta ad,
Krankdæmis geinge upp Skíj, Morgun þoo
eptir maatte af Stad, mæddur reyfa aa níj.

31.

Ad Silfrastodum Sæmder vann,
Samkeipis Raada-Hag, þar Heidurs Beniu
piente Hann, þad var a Laugardag.
Goddala síðan greidde til, Gud ræfenn
Sers



Gerda Stiaa, andvarpande af Astar 31, i Sæng
 þvi kvölde a, ad farsæl yrde Burtfor Hans,
 fraa Heiminnu til Himna Rans, umfad-
 mände med innstu Tru, sinn einka Fressaranti,
 Honum var fost i Hiarta su, Hugsbolun þar
 af fahin, a Gordu ekkert aatte Bu, Eftu
 Bigd kioofa vann.

32.

Sunnudaginn a sögdum Stad, sem fir
 er ungetid, Embættis Berf fect forrettad,
 ad fornloflegum Sid, Sacramentade sinn
 Prest þar, og Soofnar fleire Menn, Beikleif
 Þungann ad Bentu bar, þoo være aa footum
 enn. Vikuna eptir var Hann þaa, Þyrda
 Heimile sinnu a, enn tuttugafta og firsta Tal,
 Trinitats Drottins Tijd, Messu nam fremia
 mest sem skal, Minnisstædt froomum Tijd,
 heima seinast i Helgum Sal, Honum var
 Raust opjyd.

33.

Aftur seinasta Octobris, er var a
 Fostudag, Hans og sijdarsta Striids Ferlis,
 Heims i Krofsburdar Slag, bodinn var lofs-
 i Brudkaups Mann, braatt enn ad Silfra-
 stad, þoo være allmiog veikur Hann, af
 Vina Boon tillet þad; nam þaa Kvarta a
 Reisunne, um Magnleise og Brioostþjingsle,
 B maals



Maalfæris Tregdu lifka med; mællte þoo Gud
sinn vid; ad Husum tiedum hallda ried, til
Heidurs vid Samkvæmnd; Hanns þoo inn
rættist hædsta gied, i Himnestum Brullaups
Frid.

34.

A dege sama Drottins Mann, Þijr
þaa i Kyrkju gef, Ljfsing Hioona ad Legum
Hann, loslega utskjrt fect, af Tobia Boof
so toof sier þar, Falsform ad ræda nett,
Althafner Koonigs heimiglegar, ættu ad dylast
riett, enn Guds Verk skylldu gæsgast mest,
og good-vind frægiast allra best; uppbyggjande
med Andu og Kraft, alla sem heirdu til, a
Fungu eckert heirdist Haft, Herrann toof
Naddarfil, Hans, þvi nam odlast helgann
Kraft, og Hiaalprædis fullann. 34.

35.

Brud Hioona eftir Þijglu vann
velþeckur Herrans Hioon, til Samkvæmis
gaanga sidugt Hann, Sætis, ad Bina
Boon, faalaatur foad sier falla best, frammar
enn onnur Viood, Þsalm þann er hafde i
Þiarta fect, Horn menn þaa fungu Od.
Væntu 22 Dandens Vinur fæer, vonum
frammar þann stendur nær, Hans viist þaa
grun þvi var innþrifi, ad verda munde skioott,
Andlaats Blundur og Endalift, alla græ
dande



dande Soott, Andvarp til Himins æ bar
Kvift, eftir fridarins gnoott.

36.

Hioona Skaal þaa ad Hendum ried,
honom nærst berast sem, Postulans Ordenn
priide med, Pauli utlagde enn: Allt þvad
fremied med Ord og Verk, er þad Guds
Anda liist, afgistra skulud þll þau merk, i
Nafne IESU CRIST. Sijdann
þegar ad slitna foor, Samkvæmed kvadde
Dygda stoor, blefs ande Folf og Brudar Þar,
besool af Hiarta mest, einum Drottne til
Afstodar, ummæle þau vid fest: Gud gefe
sllum gistrvallar, goodar Næturnar
best.

37.

Ferdadest so burt faalaatur, fylgd
þeirre sem var med, Hlynte, adgiætem,
Hooglaatur, hafande kærleiks gied; Herads
so yfir Bøtninn vinn, veglega komast af,
Heidrande Gud med Helgann Sann, og
Honom lof þaa gaf: Enn sem reid þadann
ort var greidd, um hier 30 Fadma breidd,
hnie Hann nidur aa Hægra Beg, af Heste
Folldu a, Drendur snart, enn Agiætleg, Um-
skifte giordust þaa, øll Sorg i einu endist
treg, Andlaat blefsad nam faa.

B 2

38.

38.

Hiedann ur Heimsins Brudfgups
Rann, i Himneskann leiddist flioott, af
Englum Guds þar Mundinn fann, allskyns
Fagnadar Gnoott; eftir Dagsetur Eykt þad
þar, og sijdafta Octobris, Arfins þaa Da-
tum gatte far, Endurlausnar Minnis, Þufund
Sis Hundrüd Tiju Ser, Saalar Haatijð
þar varer og ver, allra Heilagra odladist,
unvafin Þijrd og Frid, Lambfins i Þeitslu
lofar Christ, lijdur þad aungva Þid, eilijft
Hann fæter æðft med Ljft, utvalldra Sam-
fæmed.

39.

Þofs verdur Þrottins Þokumann,
vel hafde forftadid, þriaatiju eitt og haalft Ar-
Hann, Haaprestlegt Embættid, i Þioona-
þande Helgu enn, hrooslega lifðe med, good-
frægre Hustru 15 tvenn, farfæla Gud þau
ried. Öll æfe fundust Ar hans hier, fimmtiju
og fer, fimma Maanuder, Einum Þege þoo
i var faatt, uppaa þad Þifnatal, Sigur-
þers Jesu fijingur Haatt, fviðtur fraa Þaa-
ra Þal, Himnestum fagnar Þerpu Slaatt,
i hæðstum Þijrdar Sal.

40.

Þ Þiallde Þialldbud Þijfamans toof
Þvijld þaa femu Þoott, þess andvana fæla
Þru



Ærumanns, og þadann fluttest skioott, nær-
sta Dag i Novembris, niitt medur Vjnda
Val, til Heidurs naanasta. Heimfynnis,
Huss Guds ad HÆRIDS DAE, þa-
dann og lofs med lofleg Skil, leiddist Mæ-
lefells Kyrkiu til, af Hofdinglegre Sooma
Speit, settur i Helgann Rann, so Þard lagdur
i sama Reit, siaalfann i 3da þann, Þusund
Sis Hundrud, Sorgenn beit, Sertiju,
margann Mann.

41.

Þar Hans gior lttfor vordugleg, i
Þidveru Fookfs Graatins, Þredikun halldinn
þrijdeleg af Þroofaste Heradsins, Belærus
verdum Birta Mann, vijft Sra. Halldore,
til sem Huggunar tala vann, tregande
Eckunne. Heidre og Dygdum hlioote
giædd, Hugsvelun Jesu laang sorg mædd!
Hennar og laatins Erublooms, Alstovina
Kiæru senn, ell þeirra Taarinn Angurs
grooms, Þedst Guddooms Þrenningenn,
Samfunde Kiæter. Sælurooms, sijblesud
Eilijfdenn!

42.

Eilijft Vjfed so ætfilegt, ætfilegt gefe
oss Gud, Gud fyrir Jesu gooda Mekt,
mektar giæde sognud! Þagnadar þess til



buunst best, bestri med Andagt hier! hier
 þegar Ljfsed utleidest, leidder inn verdum
 Bier! Bier sælann Lambsins Brudkaups
 Sal, i Sal þar heirist Englatat! Talar
 Ande og Brydurinn, Brudur þijn Jesu
 Christ, Christe blessadur kom Amen, Amen
 kom hiaa oss gift! Giftingu veit þaa
 gooda senn, og glada
 Virðar Bist!

Jón Þorsteinsson.



Gras = Skrift.

Hier undir Hylst Drendur.

Af Heidurs Merd Gruberdur
 Stoor Dygda sem þar Hegdan,

Sira Jón Magnússonur;
 Olldungur Guds utvalde

Hvar vantar ein er Aldur
 li'af. þvengi að þá.



















